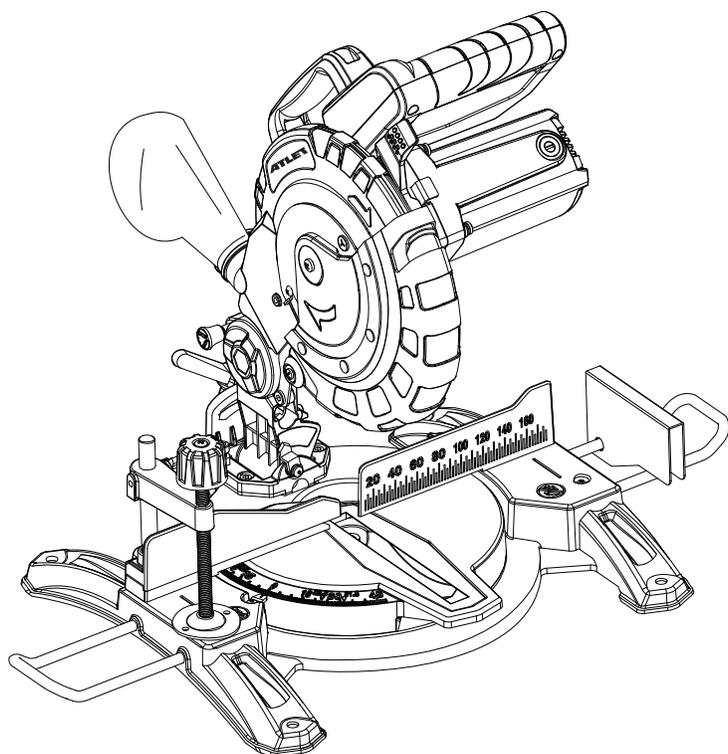


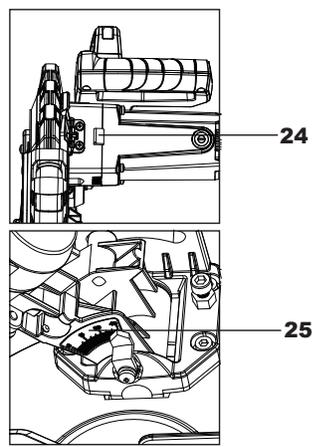
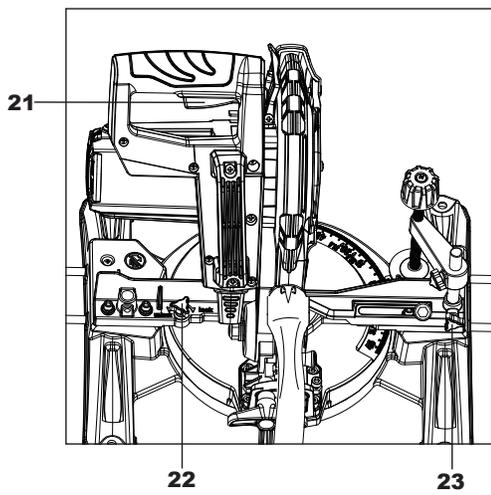
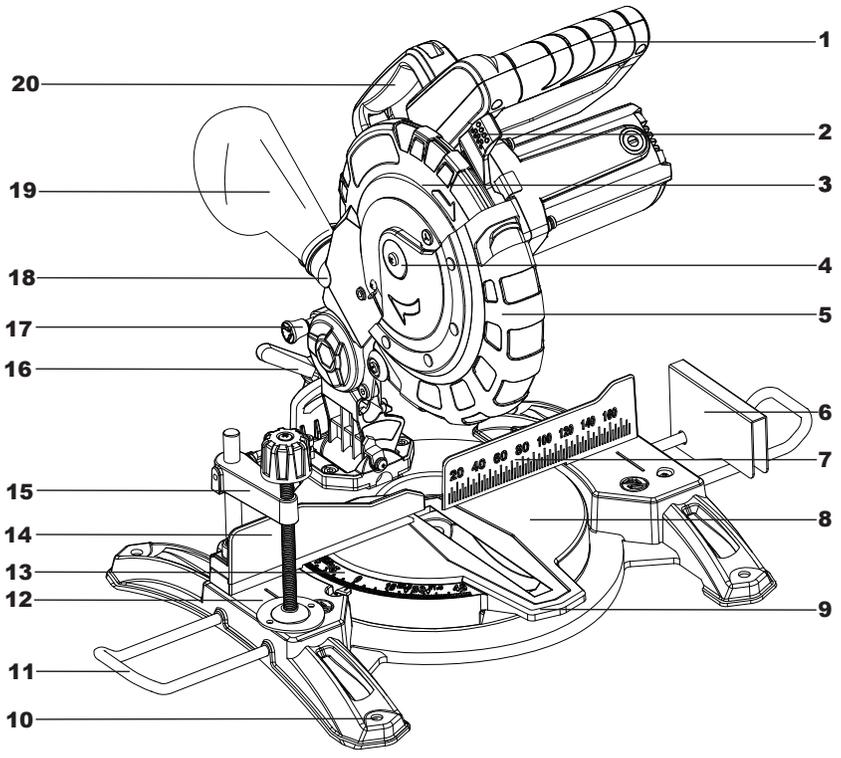
# ATLET



## BMS2103

- Compound Mitre Saw
- Торцовочная пила

EN	08
RU	15



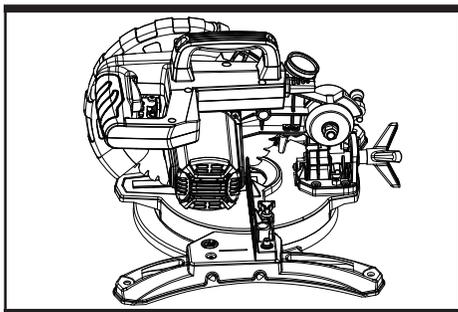


Рис.А1

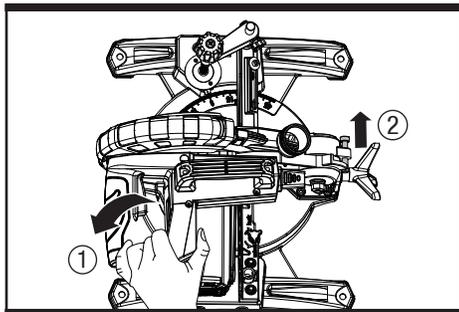


Рис.А2

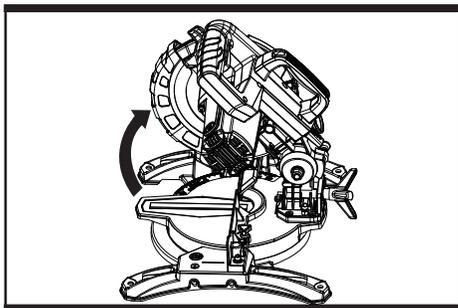


Рис.А3

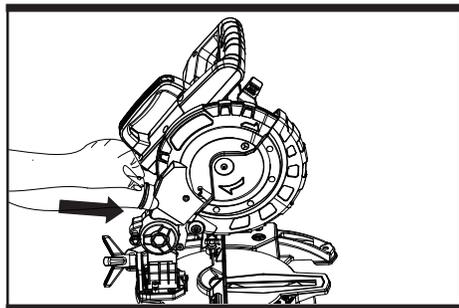


Рис.В

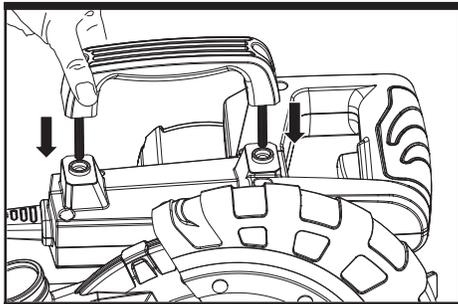


Рис.С1

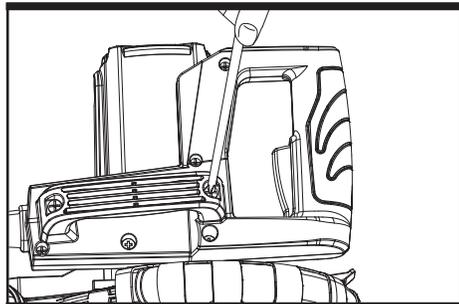


Рис.С2

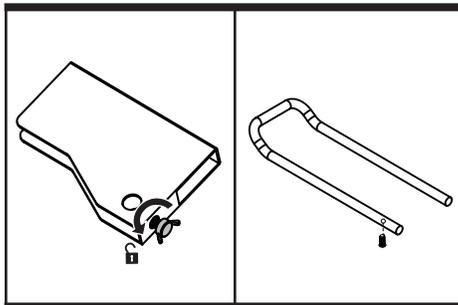


Рис.Д1

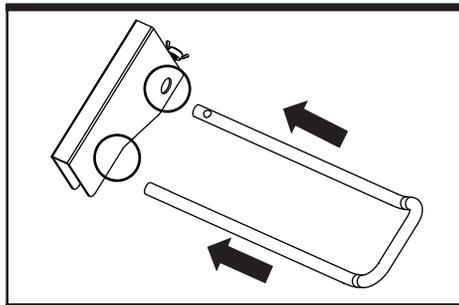


Рис.Д2

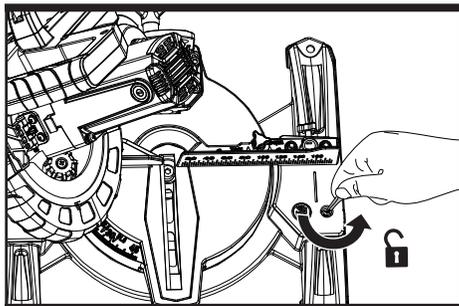


Рис. D3

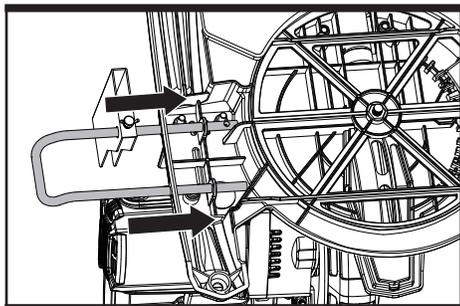


Рис. D4

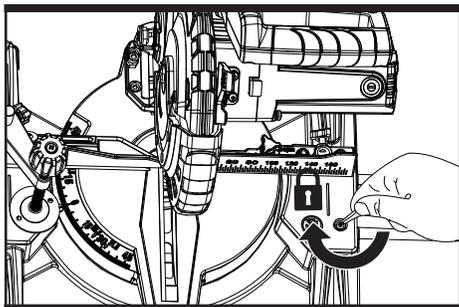


Рис. D5

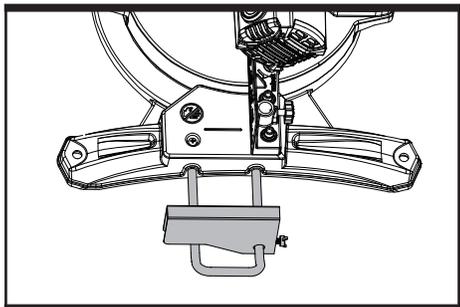


Рис. D6

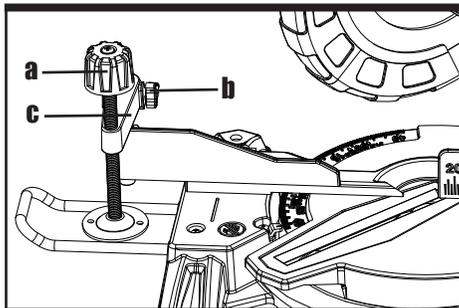


Рис. E

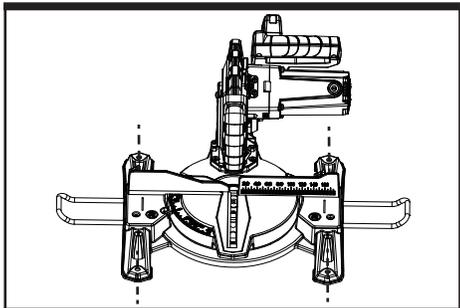


Рис. F

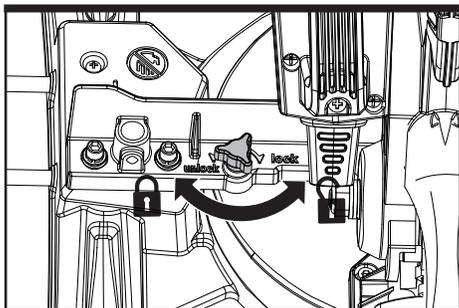


Рис. G1

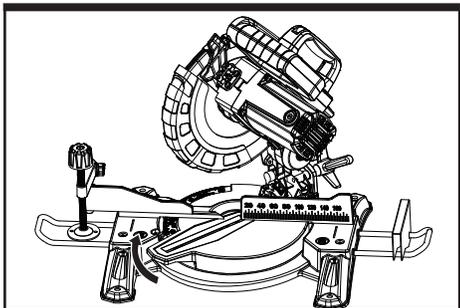


Рис. G2

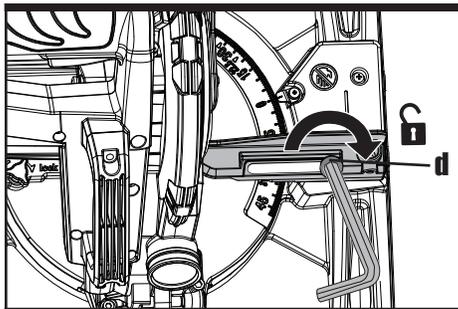


Рис.Н1

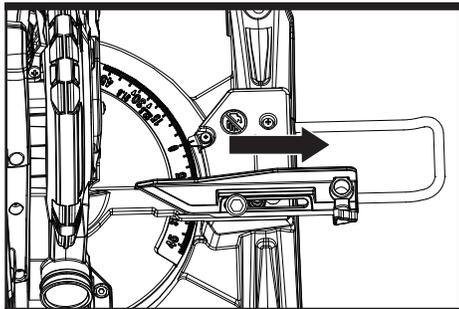


Рис.Н2

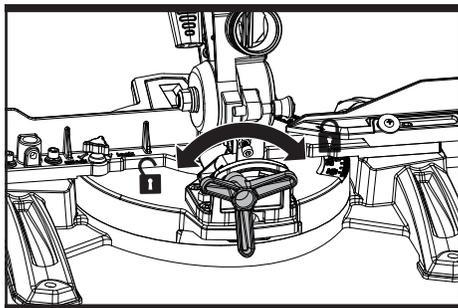


Рис.Н3

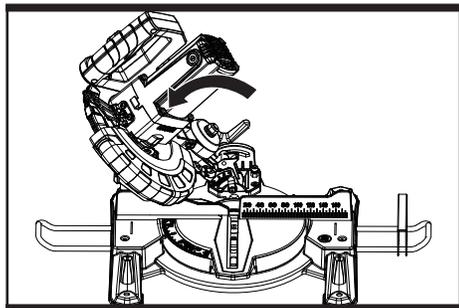


Рис.Н4

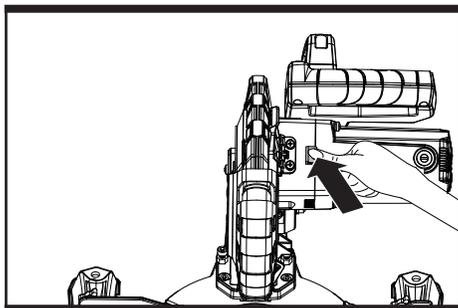


Рис.И

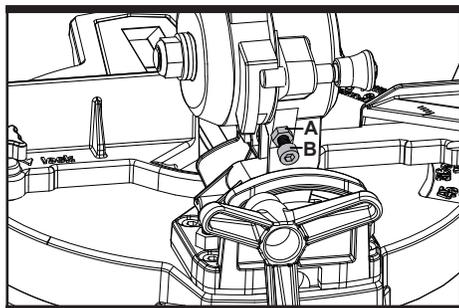


Рис.Ж

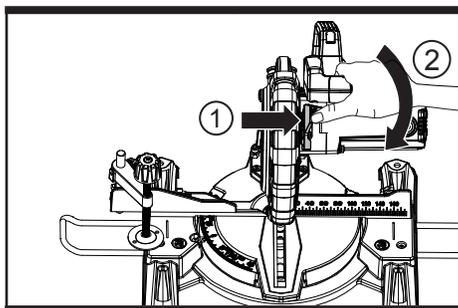


Рис.К1

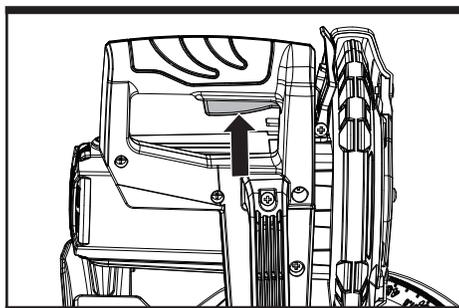


Рис.К2

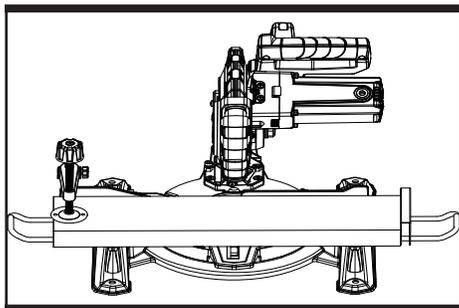


Рис. L

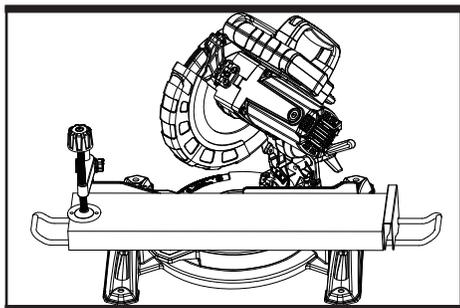


Рис. M

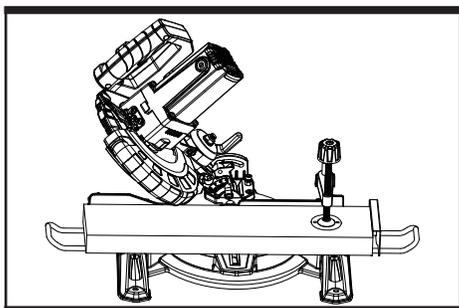


Рис. N

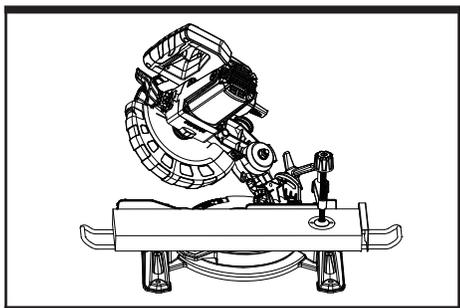


Рис. O

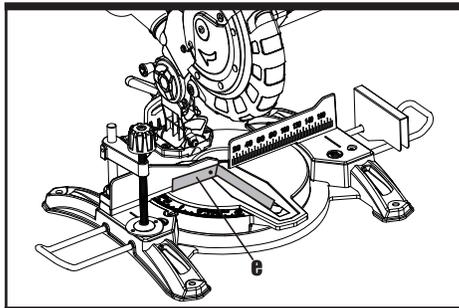


Рис. P1

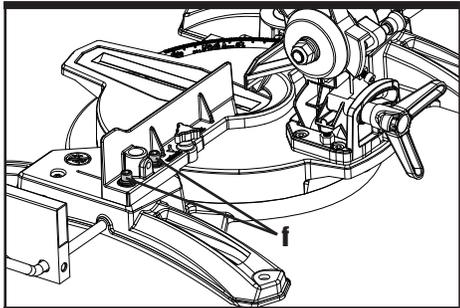


Рис. P2

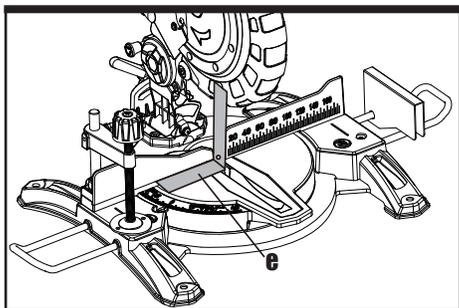


Рис. P3

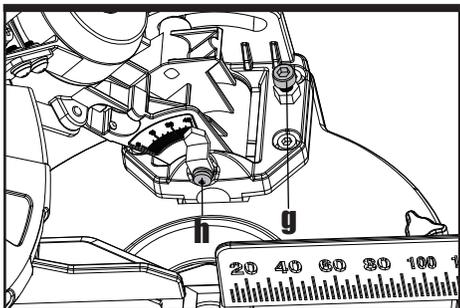


Рис. P4

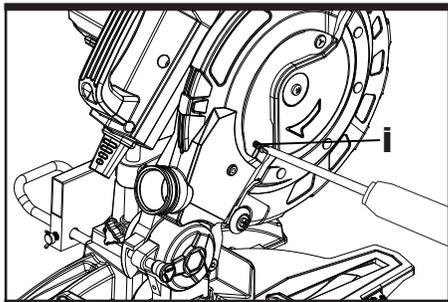


Рис.Q1

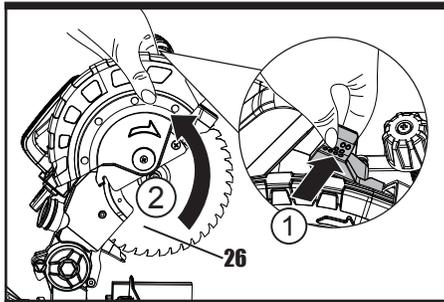


Рис.Q2

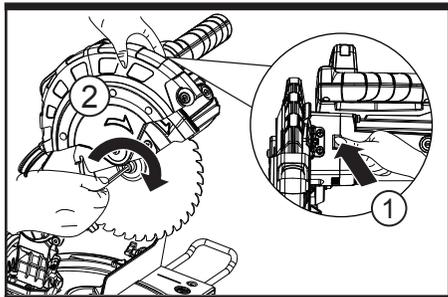


Рис.Q3

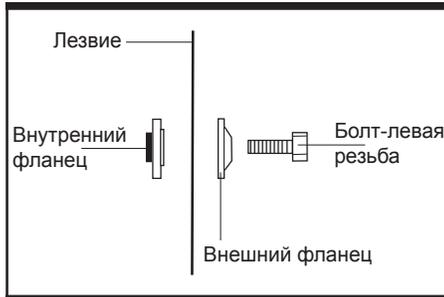


Рис.Q4

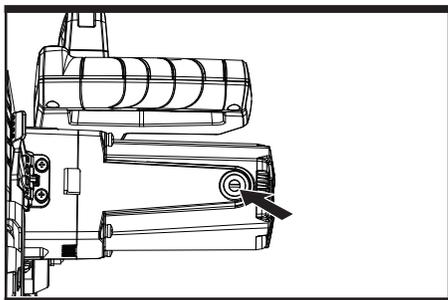


Рис.R

# COMPONENT LIST

- |                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Operating handle             | 14. Extension fence         |
| 2. Lower blade lock lever       | 15. Work clamp              |
| 3. Upper fixed guard            | 16. Bevel lock knob         |
| 4. Blade bolt cover             | 17. Saw head release knob   |
| 5. Lower rotating guard         | 18. Dust extraction port    |
| 6. Brace                        | 19. Dust bag                |
| 7. Fence                        | 20. Carry handle            |
| 8. Rotating mitre table         | 21. On/off switch           |
| 9. Mitre table adjusting handle | 22. Mitre table lock knob   |
| 10. Mounting hole (x4)          | 23. Work clamp lock knob    |
| 11. Extension bar (x2)          | 24. Spindle lock button     |
| 12. Base plate                  | 25. Bevel scale             |
| 13. Mitre scale                 | 26. Saw blade (See Fig. Q2) |

## TECHNICAL DATA

Type BMS2103 (BMS-designation of machinery, representative of mitre saw)

Voltage	220V~50Hz
Power input	1450 W
No load speed	5000/min
Bevel capacity	0-45°
Saw blade diameter	210mm
Protection class	□/II
Machine weight (with accessories)	7.3 kg

### CUTTING CAPACITY

Max cutting mitre/bevel 0°/90°	55*120mm
Max cutting mitre/bevel 0°/45°	30*120mm
Max cutting mitre/bevel 45°/90°	55*83mm
Max cutting mitre/bevel 45°/45°	30*83mm

## ACCESSORIES

210mm blade (on machine)	1
Dust bag	1
Wrench	1
Work clamp	1
Brace	1
Extension bar	2

We recommend that you purchase your accessories listed in the above list from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

# PRODUCT SAFETY

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce

personal injuries.

- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5. SERVICE

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

# SAFETY INSTRUCTIONS FOR MITER SAWS

- a) Miter saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc. Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. *Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.*
- b) Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand. *If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.*
- c) The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way. *Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.*
- d) Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece. *Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.*
- e) Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade. *Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.*
- f) Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning. *The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.*
- g) Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut. Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. *There should be no nails or foreign objects in the workpiece.*
- h) Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece. *Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.*
- i) Cut only one workpiece at a time. *Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced*

*and may bind on the blade or shift during cutting.*

- j) Ensure the miter saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use. *A level and firm work surface reduces the risk of the miter saw becoming unstable.*
- k) Plan your work. Every time you change the bevel or miter angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system. *Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.*
- l) Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top. *Workpieces longer or wider than the miter saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.*
- m) Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support. *Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.*
- n) The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade. *If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.*
- o) Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing. *Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.*
- p) Let the blade reach full speed before contacting the workpiece. *This will reduce the risk of the workpiece being thrown.*
- q) If the workpiece or blade becomes jammed, turn the miter saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material. *Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the miter saw.*
- r) After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece. *Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.*
- s) Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position. *The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.*
- t) Use only saw blades recommended by the manufacturer, which conform to EN 847-1, if intended for wood and analogous materials.

# SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Prohibit hands to enter



Warning



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

# OPERATION INSTRUCTIONS



**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

## INTENDED USE

The machine is intended as a stationary machine for making straight lengthways and crossways cuts in wood. Horizontal mitre angles of 0° to +45° as well as vertical bevel angles of 0° to +45° are possible.



**WARNING:** To prevent the accidental starting that could cause possible serious personal injury, ALWAYS assemble all parts to your saw BEFORE connecting it to the power supply. The saw should NEVER be connected to a power supply when you are assembling parts, making adjustments, installing or removing blades, or when not in use.

## 1. SAW HEAD RELEASE KNOB (SEE FIG. A1-A3)

The saw head release knob is provided for holding the saw head down while transporting or storing the mitre saw.

When boxed, during storage or transportation, ensure the saw head is locked in the down position. To release the head ready for operation, apply downward pressure on the operating handle, pull out the saw head release knob and allow the head to rise to the upper position.

To lock the saw head down for transportation, push the lower blade lock lever outwards a little and lay down the saw head by pressing the operating handle downwards to its lowest position.

Then push the saw head release knob into original place to lock the saw head in the lowest position.

**NOTE:** You need to cut the packing tie first before release the saw head.

**NOTE:** The saw must never be used with the saw head release knob locking the head down.

## 2. DUST EXTRACTION PORT (SEE FIG. B)

To reduce build up of saw dust and maintain the cutting efficiency, saw dust collection can be achieved by connecting a vacuum dust collector or cleaner to the dust extraction port.

Alternatively, a dust bag is provided for use on your mitre saw. To install it, hold the dust bag by depressing both sides of the metal ring clip, and locate onto the dust extraction port, then you can loosen the ring clip. Ensure the dust bag is securely fastened before operating the saw.

To empty the dust bag, remove it from the dust extraction port, open the dust bag by unzipping the slide fastener.

**NOTE:** To ensure optimal dust collecting, empty the dust bag when it becomes filled to approximately 2/3 of its capacity.

## 3. CARRY HANDLE (SEE FIG. C1, C2)

Align the two screws supplied with the two holes on top of the machine and tighten the screws clockwise to install the carry handle.

## 4. SIDE TABLE EXTENSIONS (SEE FIG. D1-D6)

Long workpieces require extra supports. The supports should be placed along the workpiece so it does not sag. The support should allow the workpiece to lay flat on the base of the saw and work table during the cutting operation. Use the work clamp to secure the work-piece.

This mitre saw is provided with extension bars for both sides, and a brace for only one side. To install the side extension bars (Left & right) and the brace, follow the below instructions.

- 1) Loosen the screw on the side of the brace by turning it anti-clockwise. (See Fig. D1)
- 2) Loosen and remove the screw installed on the top of the extension bar. (See Fig. D1)
- 3) Attach the extension bar with the brace as shown in Fig. D2. Insert one end of the rail into the hole of the brace, the other end into the notch of the brace.
- 4) Loosen and remove the screw on the corner of the base plate using a screwdriver. (See Fig. D3)
- 5) Invert the mitre saw for better visibility. Align and insert the 2 ends of the extension bar into the 2 holes at the edge of the base plate. (See Fig. D4)
- 6) Re-tighten the screw on the corner of the base plate using a screwdriver to secure the extension bar. (See Fig. D5)
- 7) Position the brace upright as shown in Fig. D6.
- 8) Repeat step 3 to 5 for opposite extension bar without the brace.

## 5. WORK CLAMP (SEE FIG. E)

When cutting workpieces, they should always be clamped with a work clamp. The work clamp can be fitted on either side of the saw and is fully adjustable to suit the size of the workpiece.

To install the work clamp, just insert it into the hole located at rear of the fence on either side of the base

plate. Work clamp lock knob is used to secure the work clamp on the base plate.

Adjustment knob (a) is used to adjust the height of the rail (c).

Adjustment knob (b) is used to lock the workpieces.

**NOTE:**

- Do not operate the saw without clamping the workpiece.
- Make sure that the work clamp securing screws are tightened.

## 6. MOUNTING BOLT (SEE FIG. F)

Before use, the mitre saw can be fixed to a firm, level and stable supporting surface, such as a workbench.

Four mounting holes have been provided in the base plate for this purpose. Each of these four mounting holes should be securely bolted using appropriate machine bolt with suitable lock washer and hex nut (not supplied).

To mount the saw, proceed as follows:

- 1) Locate and mark where the saw is to be mounted.
- 2) Drill 4 holes through the surface.
- 3) Place the sliding mitre saw on the surface aligning holes in base with holes drilled in the surface.
- 4) Install and tighten the bolts, washers and hex nuts.

Carefully check the workbench after mounting the saw to make sure that no movement can occur during use. If any tipping, sliding or walking is noted, secure the workbench to the floor before operating.

**NOTE:** The saw can be used without the need to mount. However, if you will be using the saw for a long period of time, we advise that it is mounted securely.

## BEFORE OPERATION

### 1. MITRE TABLE LOCK (SEE FIG. G1, G2)

The mitre saw cuts from 0° to 45° only in the left side (the saw blade is facing to the operator).

To adjust the mitre angle, first loosen the mitre table lock knob by turning it anti-clockwise. Then hold the rotating mitre table handle and move the handle to the left in order to adjust the rotating mitre table to a desired angle. Align the pointer with the mitre angle scale marked on the table.

After that, tighten mitre table lock knob by turning it clockwise to lock the mitre table in the required mitre angle.

The rotating mitre table features positive click stops at 0°, 15°, 22.5°, 30° and 45° for quick setting of common mitre angles.

### 2. BEVEL LOCK (SEE FIG. H1-H4)

The bevel lock is used to set the blade at the desired bevel angle. The mitre saw bevel cuts from 0° to 45° to the left (the saw blade is facing to the operator). To adjust the bevel angle, follow the steps below:

- 1) Loosen the locking bolt (d) using the hex key. Pull the extension fence outwards to its farthest position (See Fig. H1, H2). Tighten the locking bolt again to lock the fence.
- 2) Loosen the bevel lock knob by turning it anti-clockwise and move the saw head to the left (the saw blade is facing to the operator) to a desired bevel angle (between 0° and 45°). Tighten the bevel lock knob by turning it clockwise.

**NOTE:** Assemble the work clamp on the right side before adjusting into bevel cut mode.

**NOTE:** Always pull the extension fence outwards before bevel cut.

## 3. SPINDLE LOCK BUTTON (SEE FIG. I)

The spindle lock button prevents the blade in the saw from rotating. Depress and hold the spindle lock button while installing, changing, or removing the blade.

## 4. CUTTING HEAD TRAVEL (SEE FIG. J)

The maximum blade cutting depth is pre set at the factory. The factory pre set ensures the saw blade does not come into contact with the bed of the saw. In normal circumstances the cutting depth does not require adjustment. If you really need to adjust the cutting depth, follow the procedure set out below.

- Loosen the lock nut (A) on the downward travel stop screw with a spanner (not supplied).
- Turn the adjusting screw (B) out (counter-clockwise) with a hex key to decrease the downwards travel of the cutting head.
- Turn the adjusting screw (B) in (clockwise) to increase the downwards travel of the cutting head.
- Tighten the adjustment screw lock nut when satisfactory downward travel of the cutting head is achieved.



**WARNING: NEVER REMOVE THIS SCREW. PLEASE ENSURE IT IS TIGHTENED BEFORE USE. This screw limits the depth of cut of the saw blade, and should only be adjusted when you want to use this function.**

## OPERATION

### 1. STARTING THE SAW (SEE FIG. K1, K2)

- 1) Push the lower blade lock lever outwards a little and hold it, so that the lock lever is far away from the upper fixed guard, and the lower rotating guard can rotate upwards. Then press down the saw head by holding the operating handle.
- 2) Squeeze the on/off switch to turn on the saw and allow the blade to reach full operational speed.
- 3) Gently but firmly lower the saw head and allow the blade to cut through the workpiece.
- 4) When the cut has been completed, hold the saw head in the down position and release the on/ off switch.
- 5) Let the blade stop completely before allowing the saw head to rise to its upper position.
- 6) Remove your hand from the operating handle only when the saw head is raised, the blade is stationary and the lower blade guard is covering the blade.

### 2. CROSS CUT (SEE FIG. L)

A crosscut is made by cutting across the grain of the workpiece. A 90° crosscut is made with the mitre table set at 0°.

- 1) Connect the machine to power outlet ensure that the mains cable is clear of the blade and base plate.
- 2) Position the material to be cut on the rotating mitre table with one edge securely against the fence, ensure it is firmly clamped with the work clamp so

that it will not move during cutting.

**NOTE:** Ensure that the bevel lock knob is tightened before cutting.

- 3) Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operation just to make sure that no problems will occur when the cut is made.
- 4) Hold the operating handle firmly when squeezing the on/off switch. Allow several seconds for the blade to reach maximum speed.
- 5) Press and hold the on/off switch, slowly lower the saw head and blade into and through the workpiece. Continue to move the saw head down smoothly and make the cut exerting only gentle pressure on the downward stroke, letting the saw do the work.
- 6) Release the on/off switch. Allow the saw blade to stop rotating BEFORE raising the blade out of the workpiece. Wait until the blade stops before removing the workpiece.

### 3. MITRE CUT (SEE FIG. M)

A mitre cut is made at 0° bevel and any mitre angle in the range from 0° to 45° left (the saw blade is facing to the operator).

To adjust the mitre angle, refer to MITRE TABLE LOCK section in the BEFORE OPERATION section. After setting the required mitre angle, follow the procedures of cross cut.

### 4. BEVEL CUT (SEE FIG. N)

A bevel cut is made at 0° mitre and any bevel angle in the range of 0° to 45° left (the saw blade is facing to the operator).

The saw can be moved from the normal 0° perpendicular position to an angled position down to 45° from the horizontal, on the left only.

The bevel lock is used to set the blade at the desired bevel angle. To adjust the bevel angle, refer to BEVEL LOCK section in the BEFORE OPERATION section. After setting the required bevel angle, follow the procedures of cross cut.

### 5. COMPOUND CUT (SEE FIG. O)

A compound mitre cut is a cut made using a mitre angle and a bevel angle at the same time. This type of cut is used for mouldings, picture frames, and boxes with sloping sides. Always make a test cut on a piece of scrap wood before cutting into the good material.

Set the mitre angle and bevel angle refer to MITRE TABLE LOCK section and BEVEL LOCK section in the BEFORE OPERATION section.

After setting the required mitre and bevel angle, follow the procedures of cross cut.

## MAINTAINANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place.

Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool. If the

supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### 1. PRECISION SETTING OF ANGLES (SEE FIG. P1-P4)

While the machine has been factory set, it is advisable that the 0° setting of the rotary table and the 90° perpendicular setting of the tilt be checked, as these positions may have moved in transit.

To confirm the 0° rotating mitre table setting, set the rotating mitre table at 0° and tighten the mitre table lock latch. Check that the angle between the straight guide and the blade is 90° using a tri-square (e) (not supplied) as shown in Fig. P1. If the angle requires adjustment, loosen the locking bolts (f) for straight guide, and align the fence against the tri-square. Re-tighten the locking bolts (f) for straight guide. Similarly, check that the angle of the blade to the face of the rotary table is 90°. If necessary, adjust the tilt angle of the saw head at the 90° position: loosen the bevel lock lever and adjust the 0° bevel adjustment screw (g) to bring the saw blade into alignment with the square. Loosen the head screw (h) holding the pointer of the bevel scale and adjust the position of the pointer so that it accurately indicates zero on the scale. Retighten the head screw (h). Retighten the bevel lock lever and the 0° bevel adjustment screw (g).

### 2. CHANGING THE SAW BLADE (SEE FIG. Q1-Q4)

 **WARNING: To prevent personal injury, always disconnect the plug from power source before assembling parts, making adjustments or changing blades.**

- 1) Unplug the saw from the power supply.
- 2) Release and raise the saw head to its fully raised position. Caution, the lower blade guide is spring loaded.
- 3) Loosen and remove the screw (i) from the lower left of the upper fixed guard as shown in Fig. Q1.
- 4) Push the lower blade lock lever outwards a little and hold it, then rotate the lower rotating guard together with the blade bolt cover anti-clockwise until the blade bolt appears.
- 5) Depress the spindle lock button and rotate the saw blade with an anti-clockwise direction until the spindle lock button engages and the saw blade cannot rotate.
- 6) Use the M8 hex key for blade provided to loosen and remove the blade bolt by turning it clockwise. Remove the outer flange, and the saw blade. DO NOT remove the inner flange.
- 7) Wipe a drop of anti-rust oil onto the inner flange and the outer flange where they come in contact with the blade.

 **WARNING: If the inner flange has been removed, reposition it BEFORE placing blade on the spindle. Failure to do so could cause an accident because the blade will not tighten properly.**

 **CAUTION: ALWAYS install the blade with the blade teeth and the arrow printed on the side of the blade pointing down at the front of the saw. The direction of blade rotation is also stamped with an arrow on the lower blade guard.**



**WARNING: To prevent damage to the spindle lock, always allow the motor to come to a complete stop before engaging the spindle lock. Always make sure the spindle lock is disengaged before reconnecting saw to the power source.**

- 8) Fit the new blade onto the spindle taking care that the inner flange sits behind the saw blade.
- 9) Reposition the outer flange.
- 10) Depress the spindle lock button and reposition the blade bolt.
- 11) Use the hex key to tighten the blade bolt securely (tighten in an anti-clockwise direction).
- 12) Re-tighten the screw (i).
- 13) Check that the blade guard operates correctly and covers the blade as the operating handle is lowered.
- 14) Connect the saw to the power supply and run the blade to make certain that it is operating correctly.

### **3. CHANGING CARBON BRUSHES (NOT SUPPLIED) (SEE FIG. R)**

Remove the brush cover with the screwdriver (not supplied). Next raise the end of the spring and slide the brush out from the brush holder, easing the connector from its terminal. Check the length of the brush and replace if under 6mm (original size 16.5mm). Worn brushes should be replaced in the same holder and position as removed. Insert the existing brush or new brush (not supplied), secure the connector, reposition the spring and then check the other brush. When brushes need replacement always renew both brushes, even if one is still more than 6mm long.

Check that the tool is working. Before use, allow it to run for a few minutes to enable the brushes to settle.

## **ENVIRONMENTAL PROTECTION**



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

# ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Ручка управления                                 | 14. Раздвижной упор               |
| 2. Рычаг фиксации пильного диска в нижнем положении | 15. Зажим заготовки               |
| 3. Верхний неподвижный кожух                        | 16. Фиксатор угла наклона         |
| 4. Крышка зажимного болта пильного диска            | 17. Ручка отпускания головки пилы |
| 5. Нижний поворотный кожух                          | 18. Отвод для пылеудаления        |
| 6. Распорка   | 19. Пылесборник                   |
| 7. Упор   | 20. Ручка для переноски           |
| 8. Поворотный стол                                  | 21. Переключатель Вкл./Выкл.      |
| 9. Рукоятка регулировки поворотного стола           | 22. Фиксатор поворотного стола    |
| 10. Монтажное отверстие (x4)                        | 23. Фиксатор зажима детали        |
| 11. Удлинитель (x2)                                 | 24. Кнопка блокировки шпинделя    |
| 12. Опорная пластина                                | 25. Шкала угла наклона            |
| 13. Шкала угла скоса                                | 26. Пильный диск (см. рис. Q2)    |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип BMS2103 (BMS-обозначение оборудования, представляющего собой наклонную пилу)

Напряжение	220 В ~ 50 Гц
Входная мощность	1450 Вт
Скорость без нагрузки	5000 об/мин
Регулировка угла пропила	0-45°
Диаметр пильного полотна	210 мм
Степень защиты	□/II
Масса устройства (с аксессуарами)	7,3 кг

### РЕЖУЩАЯ СПОСОБНОСТЬ

Макс. угол горизонтального/вертикального скоса 0°/90°	55*120 мм
Макс. угол горизонтального/вертикального скоса 0°/45°	30*120 мм
Макс. угол горизонтального/вертикального скоса 45°/90°	55*83 мм
Макс. угол горизонтального/вертикального скоса 45°/45°	30*83 мм

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Пильный диск 210 мм (на инструменте)	1
Пылесборник	1
Гаечный ключ	1
ЗАЖИМ заготовки	1
Распорка	1
Направляющая	2

Рекомендуется приобретать принадлежности в том же магазине, что и данный инструмент. Подробнее см. на упаковке принадлежности. Сотрудники магазина помогут вам советом.

# ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА



**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все предупреждения в отношении безопасности, указания, рисунки и технические характеристики, предоставленные вместе с данным электроинструментом. Несоблюдение любых из приведенных ниже указаний может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелых травм.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в тексте предупреждений относится к данному электроинструменту, подключаемому к электросети (проводному), или к электроинструменту, работающему от аккумуляторной батареи (беспроводному).

## 1. БЕЗОПАСНОСТЬ В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ

- a) Поддерживайте в рабочей зоне чистоту и хорошую освещенность. Беспорядок и плохая освещенность чреваты несчастными случаями.
- b) Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасной среде, например в присутствии горючих жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты служат источником искр, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- c) При работе с электроинструментом не допускайте присутствия рядом детей и посторонних. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

## 2. ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Запрещается вносить любые изменения в вилку. Запрещается использовать вилку-переходник с заземленным электроинструментом. Использование вилок без внесенных изменений и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- b) Следует избегать контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, решетки и холодильники. В случае заземления тела имеется повышенный риск поражения электрическим током.
- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- d) Запрещается использовать шнур питания не по назначению. Ни в коем случае не используйте шнур питания для переноски электроинструмента, его волочения или извлечения вилки электроинструмента из

розетки. Держите шнур питания вдали от источников тепла, от масла, острых краев и подвижных частей. Повреждение или запутывание шнура питания повышает риск поражения электрическим током.

- e) При эксплуатации электроинструмента на открытом воздухе используйте пригодный для такого использования удлинитель. Использование шнура питания, пригодного для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) Если необходимо использовать электроинструмент во влажном месте, следует подключить его к источнику питания через устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

## 3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) При эксплуатации электроинструмента сохраняйте бдительность, смотрите на то, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается использовать электроинструмент, находясь в состоянии усталости, под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже краткое отвлечение внимания при эксплуатации электроинструмента может привести к травме.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно надевайте средства защиты глаз. Использование в соответствующих условиях таких средств индивидуальной защиты, как противогазовая респиратор, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, снижает вероятность получения травмы.
- c) Примите меры к предотвращению непреднамеренного включения. Перед подключением электроинструмента к источнику питания или установкой в него аккумуляторной батареи, а также перед тем, как взять и перенести его, убедитесь, что выключатель электроинструмента находится в положении «Выкл.» Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача на него питания в момент, когда выключатель находится в положении «Вкл.», чревата несчастными случаями.
- d) Перед включением электроинструмента уберите регулировочный ключ. Регулировочный ключ, оставшийся на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- e) Не перенапрягайтесь. Все время крепко стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это обеспечивает более уверенный контроль электроинструмента в неожиданных ситуациях.
- f) Надевайте подходящую одежду и обувь. Запрещается надевать свободную одежду и украшения. Волосы и одежда не должны находиться рядом с подвижными частями. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями.
- g) Если предусмотрены устройства для

подсоединения принадлежностей для отвода и сбора пыли, позаботьтесь о том, чтобы подсоединить эти принадлежности и использовать их надлежащим образом. Сбор пыли позволяет уменьшить опасности, связанные с пылью.

- h) Не позволяйте, чтобы хорошее знание инструментов, приобретенное в результате их частого использования, привело к благодушию и игнорированию принципов их безопасной эксплуатации. Неосторожность за долю секунды может привести к тяжелой травме.

#### 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a) Не прилагайте чрезмерного усилия к электроинструменту. Используйте электроинструмент, соответствующий выполняемой задаче. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее, с той скоростью, на которую он рассчитан.
- b) Запрещается использовать электроинструмент, если выключатель не позволяет включать и выключать его. Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) Перед выполнением любых регулировок, сменой принадлежностей или помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею, если она съемная. Такие профилактические меры снижают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- d) Храните неработающий электроинструмент вне досягаемости для детей и не позволяйте эксплуатировать его лицам, неизвестным с ним или с настоящими указаниями. В руках необученного пользователя электроинструмент является источником опасности.
- e) Обеспечьте уход за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте электроинструмент на отсутствие заедания и нарушения соосности подвижных частей, поломки деталей и других условий, которые могут отрицательно повлиять на его работу. В случае повреждения электроинструмента отремонтируйте его перед дальнейшим использованием. Многие несчастные случаи вызываются ненадлежащим обслуживанием электроинструмента.
- f) Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. При надлежащем обслуживании режущих инструментов и поддержании остроты их режущих кромок снижается вероятность их заедания и обеспечивается простота управления ими.
- g) При использовании электроинструмента, принадлежностей, режущих насадок и проч. необходимо соблюдать настоящие указания, учитывая при этом рабочие условия и особенности выполняемой работы. Использование электроинструмента

не по назначению может привести к опасной ситуации.

- h) Поддерживайте ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, без масла и жира на них. Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют обеспечить безопасное обращение с электроинструментом и управление им в неожиданных ситуациях.

#### 5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) Поручите обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту и используйте только идентичные запасные части. Это обеспечит поддержание безопасности при использовании электроинструмента.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НАКЛОННЫХ ПИЛ

- a) Наклонные пилы предназначены для резы древесины и материалов, схожих с древесиной. Их нельзя использовать в сочетании с абразивными отрезными кругами для резы изделий из черных металлов, таких как прутки, стержни, полосы и т. п. Абразивная пыль приводит к заеданию подвижных частей, например нижнего ограждения, вставки для пропила и других пластиковых частей, образующиеся при абразивной резы, вызовут возгорание нижнего ограждения, вставки для пропила и других пластиковых частей.
- b) Для крепления заготовки используйте зажимы, если возможно. При удержании заготовки рукой расстояние от руки до любой стороны пильного диска должно быть не менее 100 мм. Запрещается использовать данную пилу для резы заготовок, размер которых слишком мал для того, чтобы их можно было закрепить зажимом или удерживать рукой. Если поместить руку слишком близко к пильному диску, то повышается риск травмы из-за контакта с диском.
- c) Заготовка должна быть неподвижной и удерживаться зажимом или прижиматься рукой к щитку и к столу. Запрещается подавать заготовку к пильному диску или выполнять резу «вручную» каким бы то ни было способом. Незафиксированная или перемещающаяся заготовка может вылететь с большой скоростью и причинить травму.
- d) Проталкивайте пилу через заготовку. Не тяните пилу через заготовку. Чтобы выполнить резу, поднимите головку пилы и протяните ее над заготовкой, не выполняя резу, включите двигатель, прижмите головку пилы вниз и проталкивайте пилу через заготовку. Резка тянущим движением может привести к тому, что пильный диск окажется на верхней части заготовки и узел пильного диска вылетит в направлении оператора.
- e) Ни в коем случае не помещайте руку над предполагаемой линией резы поперек нее перед пильным диском или за ним. Удерживать

заготовку «крест-накрест», т. е. *пржимать ее справа от пильного диска левой рукой или наоборот, очень опасно.*

- f) **Запрещается во время вращения пильного диска протягивать руку за щиток на расстояние ближе 100 мм от любой стороны диска для удаления древесных отходов или с любой другой целью.** *Факт близости вращающегося пильного диска к руке может быть неочевидным, при этом возможно получение тяжелой травмы.*
- g) **Осмотрите заготовку перед резкой.** Если заготовка выгнута или искривлена, зажмите ее так, чтобы выгнутая поверхность была направлена к щитку. **Обязательно убедитесь, что отсутствует зазор между заготовкой, щитком и столом вдоль линии реза.** *Изогнутая или искривленная заготовка может закрутиться или сместиться, что приведет к заеданию вращающегося пильного диска во время резки. В заготовке не должно быть гвоздей и посторонних предметов.*
- h) **Запрещается использовать пилу, если на столе остаются любые инструменты, древесные отходы и что-либо еще, кроме заготовки.** *Мелкий мусор, отдельные куски древесины или другие предметы могут при контакте с вращающимся диском вылететь на высокой скорости.*
- i) **За один раз выполняйте рез только одной заготовки.** *Несколько заготовок, уложенных одна на другую, невозможно закрепить надлежащим образом, они могут сместиться во время резки и вызвать заедание пильного диска.*
- j) **Перед использованием наклонной пилы убедитесь, что она установлена на ровную и прочную рабочую поверхность.** *Ровная и прочная рабочая поверхность снижает риск потери устойчивости наклонной пилы.*
- k) **Планируйте выполняемые работы.** Каждый раз при изменении настройки угла вертикального или горизонтального скола убедитесь в надлежащей установке регулируемого щитка: он должен обеспечивать опору для заготовки, но не должен мешать режущему диску и системе ограждений. *Не включая инструмент и не устанавливая заготовку на стол, переместите пильный диск через весь воображаемый рез, чтобы убедиться в отсутствии помех и риска перерезать щиток.*
- l) **Если заготовка шире или длиннее стола, обеспечьте соответствующую опору, например удлинители стола, пильные козлы и т. п.** *В случае отсутствия надежной опоры заготовки, которая шире или длиннее стола наклонной пилы, заготовка может опрокинуться. В случае опрокидывания заготовки или отрезанной части она может поднять нижнее ограждение или вылететь под действием вращающегося пильного диска.*
- m) **Запрещается использовать другого человека в качестве замены удлинителя стола или в качестве дополнительного средства опоры.** *Неустойчивая опора заготовки может вызвать заедание пильного диска или смещение заготовки во время резки, приводящее к втягиванию оператора и его помощника в зону действия вращающегося пильного диска.*
- n) **Отрезанная часть не должна зажиматься или прижиматься какими-либо образом к вращающемуся пильному диску.** *При использовании ограничителей, например упоров для установки длины, отрезанная часть может прижаться к пильному диску и с силой отлететь от него.*
- o) **При резке заготовок круглого сечения, таких как стержни и трубы, необходимо использовать зажим или другое приспособление, рассчитанные на надлежащее удержание заготовки.** *При резке стержней наблюдается тенденция к их откату, в результате чего пильный диск «целляет» заготовку и может возникнуть желание притянуть заготовку рукой к пильному диску.*
- p) **Дайте пильному диску раскрутиться до полной скорости, прежде чем подавать его к заготовке.** *Это снижает риск вылета заготовки.*
- q) **В случае зажатия заготовки или пильного диска выключите наклонную пилу.** *Подождите, пока все подвижные части остановятся, а затем отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею. Затем примите меры к высвобождению зажатой заготовки.* *Продолжение резки при зажатой заготовке может привести к потере контроля или к повреждению наклонной пилы.*
- r) **После завершения резки отпустите выключатель и, удерживая головку пилы вниз, дождитесь остановки вращения пильного диска, после чего уберите отрезанную часть.** *Помещать руку возле останавливающегося пильного диска опасно.*
- s) **Крепко держите ручку при выполнении неполного реза или при отпускании выключателя перед полным опусканием головки пилы в нижнее положение.** *При торможении пилы ее головку может резко потянуть назад, что создает риск получения травмы.*
- t) **Следует использовать только пильные диски, рекомендованные изготовителем и соответствующие требованиям стандарта EN 847-1, если они предназначены для резки древесины и аналогичных материалов.**

## СИМВОЛЫ



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочесть руководство.



Используйте средства защиты глаз



Используйте средства защиты органов слуха



Используйте противопылевой респиратор



Вводить руки запрещается



Внимание!



## Двойная изоляция

Отходы электротехнической продукции нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки. Обратитесь в соответствующий местный орган или к продавцу за информацией по надлежащей утилизации.



# ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед использованием инструмента внимательно прочтите настоящее руководство.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Данный электроинструмент предназначен для использования в качестве стационарного устройства для прямолинейного продольного и поперечного пиления древесины. Устройство позволяет обеспечить угол скоса от 0° до +45° и угол наклона от 0° до +45°.

## СБОРКА



**ВНИМАНИЕ!** Чтобы предотвратить непреднамеренный пуск пилы, который может привести к тяжелой травме персонала, все детали пилы **НЕОБХОДИМО** устанавливать **ДО** ее подключения к источнику питания. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подключать пилу к источнику питания во время установки деталей, выполнения регулировок, установки или снятия пильного диска и в периоды ее простоя.

### 1. ФИКСАТОР ГОЛОВКИ ПИЛЫ (СМ. РИС. А1–А3)

Фиксатор головки пилы предназначен для удержания головки в нижнем положении при транспортировке или хранении торцовочной пилы. При укладке в коробку, во время хранения и при транспортировке головка пилы должна быть зафиксирована в нижнем положении. Чтобы отпустить головку перед эксплуатацией, надавите на рукоятку управления, вытяните фиксатор головки пилы и дайте головке подняться в верхнее положение.

Чтобы зафиксировать головку пилы для транспортировки, немного нажмите нижний рычаг блокировки пильного диска наружу и опустите головку пилы, переведя рукоятку управления в самое нижнее положение.

Затем вставьте фиксатор головки пилы в исходное положение, чтобы зафиксировать головку в самом нижнем положении.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Прежде чем отпустить головку пилы, сначала разрежьте упаковочную стяжку.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Запрещается использовать пилу, если головка зафиксирована в нижнем положении.

### 2. ОТВОД ДЛЯ ПЫЛЕУДАЛЕНИЯ (СМ. РИС. В)

Чтобы избавиться от пыли и сохранить

эффективность пиления, вы можете обеспечить сбор пыли, подключив вакуумный пылеуловитель к отводу для пылеудаления.

Либо воспользуйтесь пылесборником, входящим в комплект поставки данной торцовочной пилы. Чтобы установить пылесборник, держите его, сжимая с обеих сторон металлический кольцевой хомут, и наденьте на отвод для пылеудаления, затем отпустите кольцевой хомут. Перед эксплуатацией пилы проверьте надежность крепления пылесборника.

Чтобы опорожнить пылесборник, снимите его с отвода для пылеудаления и откройте, расстегнув застежку-молнию.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы обеспечить оптимальный сбор пыли, пылесборник следует опорожнять после того, как он будет заполнен на 2/3 от своего объема.

### 3. РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ (СМ. РИС. С1, С2)

Чтобы установить ручку для переноски, совместите два прилагаемых винта с двумя отверстиями в верхней части устройства и затяните эти винты.

### 4. БОКОВЫЕ УДЛИНИТЕЛИ СТОЛА (СМ. РИС. D1–D6)

Для длинной заготовки требуются дополнительные опоры. Эти опоры необходимо разместить вдоль заготовки, чтобы исключить ее провисание. Опоры должны позволять заготовке ровно лежать на основании пилы и рабочем столе по время пиления. Для крепления заготовки следует использовать зажим.

Данная торцовочная пила снабжена направляющими с обеих сторон и распоркой с одной стороны. Чтобы установить боковые направляющие (правую и левую) и распорку, следуйте приведенным ниже указаниям.

- 1) Ослабьте винт сбоку распорки, повернув его против часовой стрелки. (См. рис. D1)
- 2) Ослабьте и снимите винт, установленный в верхней части направляющей. (См. рис. D1)
- 3) Соедините направляющую с распоркой, как показано на рис. D2. Вставьте один конец направляющей в отверстие распорки, а другой ее конец — в вырез этой распорки.
- 4) Ослабьте и снимите винт в углу опорной пластины с помощью отвертки. (См. рис. D3)
- 5) Переверните торцовочную пилу, чтобы лучше видеть выполняемые операции. Совместите два конца направляющей с двумя отверстиями на краю основания. (См. рис. D4)
- 6) Отверткой затяните винт на углу опорной пластины, чтобы закрепить направляющую. (См. рис. D5)
- 7) Расположите распорку в вертикальном положении, как показано на рис. D6.
- 8) Повторите действия с 3 по 5 для противоположной направляющей без распорки.

### 5. ЗАЖИМ ЗАГОТОВКИ (СМ. РИС. Е)

При пилении заготовки она должна быть постоянно зафиксирована зажимом. Зажим можно установить с любой стороны пилы. Он легко регулируется в соответствии с размером заготовки.

Чтобы установить зажим заготовки, вставьте его в отверстие, расположенное рядом с упором с любой стороны основания. Для крепления зажима

на основании используется фиксатор зажима заготовки.

Для регулировки высоты установки направляющей (с) используется регулировочная ручка (а).

Регулировочная ручка (b) используется для крепления заготовок.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ.**

- Не используйте пилу, не зафиксировав заготовку.
- Убедитесь, что винты зажима заготовки затянуты.

### **6. МОНТАЖНЫЙ БОЛТ (СМ. РИС. F)**

Перед использованием торцовочной пилы закрепите ее на твердой, ровной и устойчивой опорной поверхности, например на верстаке. Для этого в опорной пластине предусмотрено четыре монтажных отверстия. Используя эти четыре отверстия, обеспечьте надежные болтовые соединения с помощью соответствующего крепежного болта с надлежащей стопорной шайбой и шестигранной гайкой (не входят в комплект поставки).

Чтобы установить пилу, выполните указанные ниже действия.

- 1) Определите и разметьте место установки пилы.
- 2) Просверлите в поверхности верстака 4 отверстия.
- 3) Установите наклонную пилу на поверхность, совместив отверстия в основании с просверленными отверстиями.
- 4) Установите и затяните болты, шайбы и шестигранные гайки.

После монтажа тщательно проверьте верстак, чтобы убедиться, что исключена возможность его перемещения во время эксплуатации. В случае обнаружения наклона, скольжения или перемещения прикрепите верстак к полу до начала эксплуатации.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Пилой можно пользоваться, не закрепляя ее на верстаке. Однако если пила будет эксплуатироваться в течение долгого времени, рекомендуется надежно ее закрепить.

### **ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ**

#### **1. ФИКСАТОР ПОВОРОТНОГО СТОЛА (СМ. РИС. G1, G2)**

Данная торцовочная пила обеспечивает пиление под углом от 0° до 45° влево (пильный диск направлен в сторону оператора).

Чтобы отрегулировать угол скоса, сначала ослабьте фиксатор поворотного стола поворотом против часовой стрелки. Затем возьмитесь за рукоятку поворотного стола и переместите ее влево, чтобы установить поворотный стол под необходимым углом. Совместите указатель со шкалой угла пиления, отмеченной на столе.

После этого поверните фиксатор поворотного стола по часовой стрелке, чтобы зафиксировать поворотный стол под необходимым углом.

Поворотный стол оснащен фиксаторами на 0°, 15°, 22,5°, 30° и 45° для быстрой установки широко используемых углов скоса.

#### **2. ФИКСАТОР УГЛА НАКЛОНА (СМ. РИС. H1–H4)**

Фиксатор угла наклона используется для установки пильного диска под требуемым углом наклона. Данная торцовочная пила обеспечивает пиление

под углом наклона от 0° до 45° влево (пильный диск направлен в сторону оператора). Чтобы отрегулировать угол наклона, выполните указанные ниже действия.

- 1) Ослабьте стопорный болт (d) шестигранным ключом. Потяните раздвижной упор наружу в крайнее дальнее положение (см. рис. H1, H2). Снова затяните стопорный болт, чтобы зафиксировать упор.
- 2) Затяните фиксатор угла наклона, повернув его против часовой стрелки, и переместите головку пилы влево (пильный диск направлен в сторону оператора) под требуемым углом наклона (между 0° и 45°). Затяните фиксатор угла наклона, повернув его по часовой стрелке.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед регулировкой в режиме пиления с наклоном установите зажим заготовки на правой стороне.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Обязательно вытягивайте раздвижной упор наружу перед наклонным пилением.

### **3. КНОПКА БЛОКИРОВКИ ШПИНДЕЛЯ (СМ. РИС. I)**

Кнопка блокировки шпинделя предотвращает вращение пильного диска в пиле. Нажимайте и удерживайте кнопку блокировки шпинделя при установке, замене и снятии пильного диска.

### **4. ХОД ПИЛЬНОЙ ГОЛОВКИ (СМ. РИС. J)**

Максимальная глубина пиления пильным диском предварительно установлена на заводе. Заводская настройка гарантирует, что пильный диск не будет соприкасаться со станиной пилы. В обычных условиях не требуется регулировка глубины пиления. Если вам действительно требуется отрегулировать глубину пиления, выполните указанные ниже действия.

- Ослабьте стопорную гайку (A) на винте останова хода вниз гаечным ключом (не входит в комплект поставки).
- Выкрутите регулировочный винт (B) (против часовой стрелки) шестигранным ключом, чтобы уменьшить ход пильной головки вниз.
- Закрутите регулировочный винт (B) (по часовой стрелке), чтобы увеличить ход пильной головки вниз.
- Затяните стопорную гайку регулировочного винта, когда будет достигнут надлежащий ход пильной головки вниз.

 **ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ВИНТ. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТОРЦОВОЙ ПИЛЫ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВИНТ ЗАТЯНУТ.** Этот винт ограничивает глубину пиления, и его следует регулировать только в случае явной необходимости.

### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

#### **1. ПУСК ПИЛЫ (СМ. РИС. K1, K2)**

- 1) Немного переместите и удерживайте нижний рычаг блокировки пильного диска наружу, чтобы рычаг оказался далеко от верхнего неподвижного кожуха, а нижний поворотный кожух мог повернуться вверх. Затем нажмите на головку пилы вниз, удерживая ручку управления.
- 2) Нажмите на переключатель Вкл./Выкл., чтобы включить пилу и дать пильному диску раскрутиться до полной рабочей скорости.

- 3) Аккуратно, но уверенно опустите головку пилы и дайте пильному диску прорезать заготовку.
- 4) После завершения пиления удерживайте головку пилы в нижнем положении и отпустите переключатель Вкл./Выкл.
- 5) Дайте пильному диску полностью остановиться, прежде чем позволить головке пилы подняться в верхнее положение.
- 6) Уберите руку с ручки управления только тогда, когда головка пилы поднята, пильный диск неподвижен, а нижний кожух закрывает пильный диск.

## 2. ПОПЕРЕЧНОЕ ПИЛЕНИЕ (СМ. РИС. L)

Поперечное пиление выполняется поперек волокон заготовки. Поперечное пиление на 90° выполняется при установке поворотного стола под углом 0°.

- 1) Подключите устройство к электрической розетке так, чтобы кабель питания не касался пильного диска и основания пилы.
- 2) Расположите заготовку на поворотном столе таким образом, чтобы один край плотно прилегал к упору, и убедитесь, что он надежно зажат зажимом детали, чтобы он не перемещался во время пиления.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед пилением убедитесь, что фиксатор угла наклона затянут.

- 3) Перед включением пилы выполните пробный прогон пиления, чтобы убедиться в том, что при выполнении пиления не возникнет проблем.
- 4) Крепко держите ручку управления при нажатии переключателя Вкл./Выкл. Подождите несколько секунд, пока пильный диск раскрутится до максимальной скорости.
- 5) Нажмите и удерживайте переключатель Вкл./Выкл., медленно опустите головку пилы с пильным диском на заготовку и далее сквозь нее. Продолжайте плавно перемещать головку пилы вниз, выполняя пиление, оказывая при этом только легкое давление в направлении хода вниз.
- 6) Отпустите переключатель Вкл./Выкл. Дождитесь полной остановки пильного диска, ПРЕЖДЕ ЧЕМ поднимать его. Дайте пильному диску остановиться, и только потом убирайте заготовку.

## 3. КОСОЕ ПИЛЕНИЕ (СМ. РИС. M)

Косое пиление выполняется с углом наклона 0° под любым углом скоса в диапазоне от 0° до 45° влево (пильный диск направлен к оператору).

Чтобы отрегулировать угол скоса, см. подраздел «ФИКСАТОР ПОВОРОТНОГО СТОЛА» в разделе «ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ».

После установки требуемого угла скоса выполните процедуру поперечного пиления.

## 4. НАКЛОННОЕ ПИЛЕНИЕ (СМ. РИС. N)

Наклонное пиление выполняется с углом скоса 0° под любым углом наклона в диапазоне от 0° до 45° влево (пильный диск направлен к оператору).

Пилу можно перемещать относительно нормального перпендикулярного положения 0° в наклонное положение вниз на 45° от горизонтали, только влево.

Фиксатор угла наклона используется для установки пильного диска под требуемым углом наклона. Чтобы отрегулировать угол наклона, см. подраздел

«ФИКСАТОР УГЛА НАКЛОНА» в разделе «ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ».

После установки требуемого угла наклона выполните процедуру поперечного пиления.

## 5. КОМБИНИРОВАННОЕ ПИЛЕНИЕ (СМ. РИС. O)

Комбинированное пиление — это процесс, при котором пиление происходит одновременно под косым и наклонным углами. Этот тип пиления используется для вырезания карнизов, рам для картин и ящиков со скошенными сторонами. Обязательно выполните пробное пиление ненужного бруска, прежде чем пилить заготовку. Установите угол скоса и наклона, см. раздел «ФИКСАТОР ПОВОРОТНОГО СТОЛА» и раздел «ФИКСАТОР УГЛА НАКЛОНА» в разделе «ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ».

После установки требуемого угла скоса и наклона выполните процедуру поперечного пиления.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Извлеките вилку сетевого шнура из розетки сети электропитания до начала любых регулировок, сервисного или технического обслуживания. Электроинструмент не содержит обслуживаемых компонентов. Не используйте воду или химические чистящие средства для очистки электроинструмента. Протрите его сухой тканью. Всегда храните электроинструмент в сухом месте. Следите за чистотой вентиляционных отверстий двигателя. Удаляйте пыль со всех органов управления. Иногда можно видеть искры через вентиляционные отверстия. Это нормально и не повредит электроинструмент. При повреждении шнура питания его должен заменить изготовитель, авторизованный сервисный центр или специалист, имеющий достаточную квалификацию.

## 1. ТОЧНАЯ УСТАНОВКА УГЛОВ (СМ. РИС. P1–P4)

Хотя инструмент отрегулирован на заводе, рекомендуется проверить настройку поворотного стола на 0° и настройку наклона 90°, так как эти положения могли сдвинуться при транспортировке. Чтобы проверить настройку поворотного стола 0°, установите этот стол на 0° и заблокируйте защелкой. Угольником (e) (не входит в комплект поставки) проверьте угол между прямойлинейной направляющей и пильным диском, который должен быть равен 90°, как показано на рис. P1. Если требуется регулировка этого угла, ослабьте стопорные болты (f) прямойлинейной направляющей и совместите упор с угольником. Затяните стопорные болты (f) прямойлинейной направляющей.

Аналогичным образом убедитесь, что угол наклона пильного диска к поверхности поворотного стола равен 90°. При необходимости отрегулируйте угол наклона головки пилы 90°: ослабьте рычаг фиксатора наклона и отрегулируйте винт регулировки наклона 0° (g), чтобы выровнять пильный диск по угольнику. Ослабьте винт с головкой (h), удерживающий указатель шкалы угла наклона, и отрегулируйте положение указателя таким образом, чтобы он точно показывал ноль на

шкале. Снова затяните винт с головкой (h). Затяните рычаг фиксатора наклона и винт регулировки наклона 0° (g).

## 2. ЗАМЕНА ПИЛЬНОГО ДИСКА (СМ. РИС. Q1–Q4)

 **ВНИМАНИЕ!** Перед установкой деталей, выполнением регулировки и заменой пильного диска необходимо отсоединить вилку от источника питания во избежание травм.

- 1) Отключите пилу от электропитания.
- 2) Отпустите и поднимите головку пилы в крайнее верхнее положение. Внимание: нижняя направляющая пильного диска подпружинена.
- 3) Ослабьте и снимите винт в левом нижнем углу верхнего неподвижного кожуха, как показано на рис. Q1.
- 4) Немного переместите нижний рычаг блокировки пильного диска наружу и удерживайте его, затем поверните нижний вращающийся кожух вместе с крышковой зажимной болта пильного диска против часовой стрелки, пока болт не появится.
- 5) Нажмите кнопку блокировки шпинделя и вращайте пильный диск против часовой стрелки до тех пор, пока кнопка блокировки шпинделя не зафиксируется и пильный диск не перестанет вращаться.
- 6) Используйте входящий в комплект поставки шестигранный ключ М8, чтобы ослабить и снять зажимной болт пильного диска, повернув его по часовой стрелке. Удалите наружный фланец и пильный диск. НЕ снимайте внутренний фланец.
- 7) Нанесите каплю антикоррозийного масла на внутренний фланец и наружный фланец в местах их соприкосновения с пильным диском.

 **ВНИМАНИЕ!** Если внутренний фланец был снят, установите его на место ДО установки пильного диска на шпиндель. Несоблюдение данного требования может привести к несчастному случаю из-за ненадлежащей затяжки пильного диска.

 **ОСТОРОЖНО! НЕОБХОДИМО** установить пильный диск так, чтобы его зубья и стрелка, нанесенная на его боковую поверхность, были направлены вниз в передней части пилы. Направление вращения пильного диска также показано стрелкой на нижнем кожухе пильного диска.

 **ВНИМАНИЕ!** Чтобы предотвратить повреждение фиксатора шпинделя, необходимо перед приведением его в действие дождаться полной остановки двигателя. Перед подключением пилы к источнику питания необходимо убедиться, что фиксатор шпинделя опущен.

- 8) Установите на шпиндель новый пильный диск, обращая внимание на то, чтобы внутренней фланец оказался за пильным диском.
- 9) Установите на место наружный фланец.
- 10) Нажмите кнопку блокировки шпинделя и установите на место зажимной болт пильного диска.
- 11) Шестигранным ключом, входящим в комплект поставки, надежно затяните зажимной болт пильного диска (в направлении против часовой стрелки).
- 12) Затяните винт (i).

13) Убедитесь, что кожух пильного диска выполняет свою функцию надлежащим образом и закрывает пильный диск при опускании ручки управления.

14) Подключите пилу к источнику питания и запустите ее, чтобы убедиться в правильности вращения пильного диска.

## 3. ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК (НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ) (СМ. РИС. R)

Снимите крышку щетки отверткой (не входит в комплект поставки). Затем поднимите конец пружины и вытащите щетку из держателя, отсоединив разъем от клеммы. Проверьте длину щетки и замените ее, если она меньше 6 мм (исходный размер 16,5 мм). Изношенные щетки следует заменять в том же держателе и в том же положении, в котором они первоначально находились. Вставьте имеющуюся щетку или новую щетку (не входит в комплект поставки), наденьте разъем на клемму, установите пружину, а затем проверьте другую щетку. Обязательно заменяйте обе щетки, даже если длина одной из них превышает 6 мм.

Проверьте работу инструмента. Перед применением инструмента дайте ему поработать несколько минут для усадки щеток.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Отходы электротехнической продукции нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки. Обратитесь в соответствующий местный орган или к продавцу за информацией по надлежащей утилизации.



---

**СТРАНА****ТЕЛЕФОН ТЕХПОДДЕРЖКИ**

---

Россия

8800 550 37 70

---

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: [info@vseinstrumenti.ru](mailto:info@vseinstrumenti.ru)

Электронная почта для официальных претензий: [op@vseinstrumenti.ru](mailto:op@vseinstrumenti.ru)

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

Страна производства: Китай

Изготовитель: ZEITE TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

# ATLET